



MBM65584328(Card,Technical)
가로297m/세로210mm
2023.02.09 탁현대(SAC)



Product fiche



Manufacturer¹

LG Electronics Inc.

Model Name ²	Refrigerant ³ (R32, kg)	t-CO ₂ eq
HM051MR U44	1,4	0,945
HM071MR U44	1,4	0,945
HM091MR U44	1,4	0,945
HM093MR U44	1,4	0,945

Model Name ²	Refrigerant ³ (R32, kg)	t-CO ₂ eq
HM121MR U34	2,0	1,350
HM141MR U34	2,0	1,350
HM161MR U34	2,0	1,350
HM123MR U34	2,0	1,350
HM143MR U34	2,0	1,350
HM163MR U34	2,0	1,350

*t-CO₂ eq = F-gas (kg) x GWP / 1000

GWP(Global warming potential)⁴

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R32 with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

- (EN)** Supplier's name or trade mark **/(BG)** име или търговска марка на доставчика **/(ES)** Nombre o marca comercial del proveedor **/(CZ)** název nebo ochranná známka dodavatele **/(DK)** Leverandørens navn eller varemærke **/(DE)** Name oder Warenzeichen des Lieferanten **/(EE)** tarnija nimi või kaubamärk **/(GR)** επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή **/(FR)** nom du fournisseur ou marque **/(HR)** naziv ili zaštitni znak dobavljača **/(IT)** nome o marchio del fornitore **/(LV)** piegādātāja nosaukums vai preču zīme **/(LT)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas **/(HU)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas **/(MT)** isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali **/(NL)** naam van de leverancier of het handelsmerk **/(PL)** nazwa dostawcy lub znak towarowy **/(PT)** Nome do fornecedor ou marca registada **/(RO)** denumirea sau marca de comerț a furnizorului **/(SK)** meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka **/(SL)** dobaviteljevo ime ali blagovna znamka **/(FI)** tavarantoinittajan nimi tai tavaramerkki **/(SE)** Leverantörens namn eller varumärke **/(GA)** Ainm an tsoláthraí nó trádmharc **/(SR)** Назив или заштитни знак добављача **/(MK)** Име на снабдувачот или трговска марка **/(NO)** Leverandørens navn eller varemerke **/(SQ)** Emri i furnizuesit apo markës tregtare **/(IS)** Nafn birgðasala og vörumerki **/(BS)** Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- (EN)** Model Name **/(BG)** Име на модела **/(ES)** Nombre del modelo **/(CZ)** Název modelu **/(DK)** Navn på model **/(DE)** Modellname **/(EE)** Mudeli nimetus **/(GR)** Όνομα μοντέλου **/(FR)** Nom du modèle **/(HR)** Naziv modela **/(IT)** Modello **/(LV)** Modeļa nosaukums **/(LT)** Modelio pavadinimas **/(HU)** Modellnév **/(MT)** Isem tal-modeli **/(NL)** Modelnaam **/(PL)** Nazwa modelu **/(PT)** Nome do Modelo **/(RO)** Nume model **/(SK)** Názov modelu **/(SL)** Naziv modela **/(FI)** Mallin nimi **/(SE)** Modellnamn **/(GA)** Ainm an Leagain **/(SR)** Naziv modela **/(MK)** Име на модел **/(NO)** Modellnavn **/(SQ)** Emri i modelit **/(IS)** Heiti tækis **/(BS)** Naziv modela
- (EN)** Refrigerant **/(BG)** Хладилен **/(ES)** Refrigerante **/(CZ)** Chladiva **/(DK)** Køllemiddel **/(DE)** Kältemittel **/(EE)** külmutusaine **/(GR)** ψυκτικού μέσου **/(FR)** réfrigérant **/(HR)** rashladnog **/(IT)** refrigerante **/(LV)** Aukstumaģenta **/(LT)** Šaldalo **/(HU)** Šaldalo **/(MT)** refrigerant **/(NL)** koelmiddel **/(PL)** chłodniczego **/(PT)** refrigerante **/(RO)** agent frigorific **/(SK)** chladiva **/(SL)** hladilno **/(FI)** Kylmäainetta **/(SE)** köldmedium **/(GA)** Cuisneán **/(SR)** Расхлађивач **/(MK)** Средство за ладење **/(NO)** Kjølemedium **/(SQ)** Frigoriferi **/(IS)** Kælifefni **/(BS)** Rashladivač
- (EN)** Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.' **/(BG)** „Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“ **/(ES)** Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [xxx] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO₂. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. **/(CZ)** Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO₂. Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka. **/(DK)** »Kølemiddeludslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemidlet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis dets potentiale for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO₂. Prøv aldrig at pille ved kølemiddelkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand.« **/(DE)** „Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.“



MBM65584328 (REV01)

Annex

(EN/BG/ES/CZ/DK/DE/EE/GF/FR/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SE/GA/SR/MK/NO/SQ/IS/BS)



- (EE)** „Külmutusaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmõsääri sattumisel annab madalama ülemaaImset soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutusaine väiksema panuse ülemaaImsesse kliimasoojenemisse kui kõrgema GWP väärtusega külmutusaine. Seade sisaldab külmutusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusvedelikku satub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse lemaaaImsesse kliimasoojenemisse kui 1 kg CO₂. Ärge kunagi püüdke ise muuta külmutusaine voolusüsteemi, samuti ärge püüdke seadet ise koost lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole.“ **/(GR)** «Διάρρη ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx]. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO₂, σε περίοδο 100 ετών. Πιτέ μην επιχειρήσετε να επεμβετε στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και πάντοτε να απευθύνεστε σε επαγγελματία.“ **/(FR)** «Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.“ **/(HR)** „Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.“ **/(IT)** «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.“ **/(LV)** Aukstumaģentu noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumaģenta globālās sasīšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu vidi. Šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasīšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasīšanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO₂. Nekādā gadījumā neiejaucieties dzesēšanas ķēdes darbībā un nemēģiniet izjaukt ierīci. Vienmēr uzticiet to kvalificētam speciālistam. **/(LT)** Šaldalo nuotėkis prisidėja prie klimato kaitos. Jei šaldalo nuotėktų į atmosferą, mažesnis visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas. Šiame prietaise yra skysto šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nuotėktų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO₂ nuotėkio per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontūrą ar išrinkti prietaisą. Visuomet kreipkitės į profesionalų! **/(HU)** Šaldalo nuotėkis prisidėja prie klimato kaitos. Jei šaldalo nuotėktų į atmosferą, mažesnis visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnį visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas. Šiame prietaise yra skysto šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nuotėktų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO₂ nuotėkio per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontūrą ar išrinkti prietaisą. Visuomet kreipkitės į profesionalus! **/(MT)** „I-tri-laxx ta' refrigerant jikkontribwixxi għat-tbidi fil-klima. Meta jiġi rilaxxat il-atmosfera, Refrigerant b'potenzjal għat-tishin globali (GWP) baxx jikkontribwixxi inqas għat-tbidi fil-klima milli Refrigerant b'livell ogħla ta' GWP. Dan il-tagħmir fin il-fluwidu refrigerant il GWP ta' [xxx]. Dan ifisser li jekk il-atmosfera jiġi rilaxxat 1 kg minn dan il-fluwidu refrigerant, l-impatt tat-tishin globali jkun [xxx] drabi akbar minn 1 kg ta' CO₂ fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova tbagħhas fiċ-ċirkwit tar-refrigerant jew iżżamma l-prodott wahdek; dejjem itlib għal għajnuha professional.“ **/(NL)** „Lekkage van koelmiddel leidt tot klimaatverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelmistof in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO₂. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag dit steeds aan een vakman.“ **/(PL)** „Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia. **/(PT)** «A fuga de fluido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAG, em caso de fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO₂, durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do fluido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.“ **/(RO)** „Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“ **/(SK)** „Úniky chladiva prispievajú k zmene klmy. Chladivo s nižším potenciálom prispievajú na globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“ **/(SL)** „Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obkoka ali razstaviti napravo in za to vedno prosite strokovnjaka.“ **/(FI)** „Kylmäineuvodot vaikuttavat ilmastomuutokseen. Kylmäaineen, joka on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastomuutoksivaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi [xxx] kertaa suurempi kuin yhdenä kilonä hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksoilla. Älä koskaan yritä kajoita kylmäainepiiriin tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.“ **/(SE)** „Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vil läckare ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara [xxx] gånger högre än 1 kg CO₂ under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixtra med köldmediekretsloppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.“ **/(GA)** Cuirreann ligean cuisneáin leis an athrú aeráide. Bheadh tionchar nái ba lu ar théamh domhanda ag cuisneán ag a bhfuil acmhainn téimh dhomhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má ligtear san atmaisféar é. Tá leacht cuisneáin le GWP is comhlionann le [xxx] sa ghéas seo. Cliallann sé seo, má ligtear 1kg den leacht cuisneáin seo san atmaisféar, is é an tionchar a bheadh ar théamh domhanda ná [xxx] uair níos airde ná 1kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná déan iarracht choice a chur isteach ar chiorcad an cuisneáin tú féin nó an tairge a dhíchloimeáil tú féin agus téigh i gcomhairle le duine cáilithe i gcoinní. **/(SR)** Цурење расхлађивача доприноси климатским променама. Расхлађивач са нижим потенцијалом глобалног загревања (GWP) мање ће допринети глобалном загревању него расхлађивач са вишим потенцијалом глобалног загревања, ако исури у атмосферу. Овај уређај садржи расхлађну течност са потенцијалом глобалног загревања једнаким (xxx). Ово значи да, ако 1 kg ове расхладне течности исури у атмосферу, утицај на глобално загревање ће бити (xxx) пута већи него 1 kg CO₂, за период од преко 100 година. Никада не покушавајте сами да подешавате расхладно коло или да демонтирате производ и увек се обратите стручном лицу. **/(MK)** Истекувањето на средство за ладење допринесува во климатската промена. Средство за ладење со понижок потенцијал на глобално затоплување ќе допринесе помалку во глобалното затоплување отколку средство за ладење со повисок потенцијал на глобално затоплување, ако истече во атмосферата. Овој апарат содржи средство за ладење со потенцијал на глобално затоплување од [xxx]. Тоа значи дека ако 1 kg од ова средство за ладење истече во атмосферата, влијанието во глобалното затоплување би бил [xxx] пати повисок од 1 kg на CO₂, преку период од 100 години. Никогаш да не се обидувате да се мешате во колото на средството за ладење или самите да го расклопувате производот и секогаш побарајте професионалец. **/(NO)** Lekkasje av kjølemiddel bidrar til klimaendringer. Kjølemiddel med lavere global oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra mindre til global oppvarming enn et kjølemiddel med høyere GWP, hvis lekket til atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølevæskemed en GWP lik [xxx]. Dette betyr at dersom 1 kg av denne kjølevæsken skulle bli lekket i atmosfæren, ville virkningen på global oppvarming være [xxx] ganger høyere enn 1 kg CO₂. I løpet av en periode på 100 år. Proov aldri å fikse med kjølekretsen selv eller å demontere produktet selv og spør alltid en profesjonell.“ **/(SQ)** Rrjedhja nga frigoriferi kontribon ndryshyshmet e klimës. Frigoriferat me potencial më të ulët të ngrohjes globale (GWP) do të kontribonin më pak në ngrohjen globale sesa frigoriferi me GWP më të lartë, në rast të rrjedhjes në atmosferë. Kjo pajisje përmban lëng të frigoriferit me GWP ekuivalente me [xxx]. Kjo nënkupton se në rast se 1 kg nga ky lëng i frigoriferit do të rridhte në atmosferë, ndikimi në ngrohjen globale do të ishte [xxx] herë më i lartë se 1 kg të CO₂, për një periudh prej 100 viteve. Kurrë mos tentoni të interferoni me qarkun e frigoriferit në mënyrë vetanake apo shpërbëni vetë produktin dhe gjithmonë kërkoni profesionistin. **/(IS)** Kælfefnaleki stuðlar að loftslagsbreytingum. Kælfefni sem er með lægri hitunarstyrk (GWP) stuðlar minna að hýmun jarðar en kælfefni með hærrí GWP ef það myndi leka út i andrúmsloftið. Þetta tæki inniheldur kælfefnabólva sem samsvarar GWP jöfnu [xxx]. Þetta þýðir að ef 1 kg af þessum kælfefnabólva myndi leka út i andrúmsloftið myndu áhrif á hýnun jarðar vera [xxx] sinnum meiri en af 1 kg af CO₂, yfir 100 ára tímabil. Fikitið aldrei sjálf við hringrás kælfefnisins og takið vörunda aldrei í sundur án þess að ráðfæra yður við fagmann. **/(BS)** Čurenje rashladivača doprinosi klimatskim promjenama. Rashladivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rashladivač sa višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ovak uređaj sadrži rashladnu tečnost sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim (xxx). Ovo znači da, ako 1 kg ove rashladne tečnosti iscuri u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti (xxx) puta veći nego 1 kg CO₂, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rashladno коло ili da demonirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu.





1 Product Fiche						
2 Supplier's name : LG Electronics						
3 Model Name : HM093MR U44						
4 Seasonal space heating energy efficiency class		35 ℃	55 ℃			
		A+++	A++			
6 Rated heat output :		kW	5 Average			
			35 ℃	55 ℃		
			6	7		
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Average			
			35 ℃	55 ℃		
			179	125		
8 Annual energy consumption :		space heating kWh	5 Average			
			35 ℃	55 ℃		
			2727	4448		
9 Sound power level (LWA) :	IDU	dB	-			
12 PRECAUTION						
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.						
14 • Contact the installer for installation of this unit.						
15 • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.						
16 • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.						
17 • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.						
18 • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.						
6 Rated heat output :		kW	5 Colder		5 Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			8	7	7	9
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Colder		5 Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			128	92	266	167
8 Annual energy consumption :		space heating kWh	5 Colder		5 Warmer	
			35 ℃	55 ℃	35 ℃	55 ℃
			6358	7541	1420	2669
9 Sound power level (LWA) :	ODU	dB	57			
10 Water Pump EEI ≤		GRUNDFOS UPM series		0,20		
		OH SUNG ODM series		0,23		
11 Temperature control		Class		V		
		Contribution (%)		3		



MBM65297697 (REV00)

- 13 (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Общайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) • Kontaktieren Sie den Techniker dieser Anlage einen Monteur. (ET) • Seadme paigaldamiseks võke ühendust eelkutsesole paigaldajaga. (EL) • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την επεξεργασία αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an tseiceoir seirbhíse uidaíreach chun an t-aonad seo a chothabháil. (HR) Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom servisu. (IT) Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniku. (LT) Dėl šio įrenginio techninės priežiūros susisiekiite su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. (HU) A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. (MT) Ikkuntattja l-iteknici tas-servizz awtorizzat għat-tiswija jgħ manutenzjoni ta' din l-unità. (NL) Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contate o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. (RO) Contactați echipajul de la centrala service autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strediska. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. (FI) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. (SR) Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. (MK) Kontaktirajte go ovlašćeniot servisn tehničar za popravka ili održuvanje na ovaа единица. (NO) Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. (SQ) Kontaktoni teknikin e autorizuar të shërbimit për riparin e mirëmbajtjen e kësaj njësie. (IS) Leiðit til viðurkennnda tæknifólksins eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. (BS) Kontaktirajte ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ove jedinice.
- 14 (EN) • Contact the installer for installation of this unit. (BG) • Общайте се към монтажния техник за монтажа на този уред. (ES) • Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. (CS) • Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora. (DA) • Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) • Kontaktieren Sie den Techniker dieser Anlage einen Monteur. (ET) • Seadme paigaldamiseks võke ühendust eelkutsesole paigaldajaga. (EL) • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την επεξεργασία αυτής της μονάδας. (FR) • Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. (GA) • Déan teagmháil leis an t-a shuiteallán fearas chun an t-aonad seo a shuiteáil. (HR) • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. (IT) • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. (LV) • Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniku. (LT) • Dėl šio įrenginio montavimo susisiekiite su montuotoju. (HU) • A készülék felszereléséért forduljon a felszerelését végző szolgáltatóhoz. (MT) • Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) • Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. (PL) • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) • Contate o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) • Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. (SK) • V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. (SL) • Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja. (FI) • Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. (SV) • Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) • Kontaktirajte instalatera kada instalateri ove uređaj. (MK) • Kontaktirajte go monteroz za montiranje na ovaа единица. (NO) • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (SQ) • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. (IS) • Leiðit til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. (BS) • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.
- 15 (EN) • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) • Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. (ES) • No permita que los niños o personas discapacitadas usen uo del AWHP sin supervisión. (CS) • Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. (DA) • AWHP er ikke beregnet til at blive benjgt af børn eller handicappede uden opsyn. (DE) • Die LWWP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. (ET) • AWHP-seade ei ole ette nähtud järelevalveta kasutamiseks lastele eaa sennemisi või meenliste inimestele. (LV) • H monāda AWHP dēn preroizētiāa jgħ rēhēt apō mīkrā pōidō ētē anapōrōsēō hōrōs ēpēlēlēē. (FR) • Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. (GA) • Níor chóir do pháistí nó dō daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoinseacht. (HR) • Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. (IT) • AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. (LT) • AWHP yra parežetėta lietošanai mažam būriam vai invalidam beži uždžiūbės. (LT) • AWHP nėra prikytas naudos valkams ar asmenims su negalia be priežiūros. (HU) • Az AWHP kizsziellket gyermekék e korlátozott cselekvőképességgel személek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) • AWHP mhuxieq mħasub għall-użu minn fidi zghar jgħ invalidi minjgħ sorveljanja. (NL) • AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) • Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) • O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) • AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) • AWHP nie je určene na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) • AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. (FI) • AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) • AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. (SR) • AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. (MK) • Toplinska pumpa vazduh-voda ne e namijena za korišćenje od strane ne malih deca ili osoba s telesnim ili duhovnim nedostacima bez nadzora. (NO) • AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalid uten tilsyn. (SQ) • AWHP nuk është synuar për përdorim nga personat ose nga persona me aftësi të kufizuara pa mbikëqerje. (IS) • AWHP er ekki ætíð til notkunar fyrir ung börn eða övita án eftirlits. (BS) • AWHP ne smiju koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/SR/NL/NO/SQ/IS/BS) LG Electronics

- (EN) Product Fiche (BG) Лист с технически данни на изделието (ES) Ficha de producto (CS) Informační list výrobku (DA) Produktkort (DE) Geräteatens (ET) Toode Fiche (EL) Δελτίο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an Tairge (HR) Sažetak općeg (IT) Scheda Produttore (LV) Produkta datu lapa (LT) Produkto vardinis parametrai lentelė (HU) Termékadatok (MT) Product Fiche (NL) Productfiche (PL) Etykieta produktu (PT) Ficha do Produto (RO) Fișa produsului (SK) Produktové listy (SL) Izdelje. Fihica (FI) Tuotteen tiedot (SV) Produktblad (SR) Oznaka proizvoda (MK) Informativn list (NO) Produktfiche (SQ) Etiketa e produktit (IS) Úpplysingar tækis (BS) List proizvoda
- (EN) Supplier's name (BG) Име на търговеца (ES) Nombre del proveedor (CS) Název dodavatele (DA) Navn på leverandør (DE) Händlername (ET) Tootja nimi (EL) Όνομα προμηθευτή (FR) Nom du fournisseur (GA) Ainm an Soláthraí (HR) Naziv dobavljača (IT) Nome fornitore (LV) Piegādātāja Nosaukums (LT) Atstovo pavadinimas (HU) A forgalmazó neve (MT) Isem tal-fornitur (NL) Naam van de leverancier (PL) Nazwa dostawcy (PT) Nome do Fornecedor (RO) Numele furnizorului (SK) Meno dodávateľa (SL) Ime dobavitelja (FI) Jälleenmyyjän nimi (SV) Leverantörsnamn (SR) Naziv proizvođača (MK) Име на продавачот (NO) Leverandøren navn (SQ) Emri i ofruesit (IS) Heiti birgja (BS) Име dobavljača
- (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Navn på model (DE) Modellname (ET) Mudeli nimetus (EL) Όνομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an Leagáin (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modela nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modelnév (MT) Isem tal-model (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Název modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziv modela
- (EN) Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (BG) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (CS) Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (DA) Sæsonpræget opvarmingseffektklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (DE) Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (ET) Ruumide hooajalise kütte energiatõhususe klass : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (FR) Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (GA) Aicmíochán i dtaca le héifeachtacht fuinnimh do théamh seasúrach : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (HR) Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (IT) Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (LV) Sezonālās telpu apkures enerģētiskās efektivitātes klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (LT) Sezoniniai patalpų šildymo sunaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (HU) Szézonális fűtő energiateljesítmény osztály : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (MT) Stagionali tishn stagionali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza energetika : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (NL) Seizoensegeboden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (PL) Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (PT) Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (RO) Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (FI) Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (SV) Energieeffektivitetssklass för säsongsbetonad utrymmeuppvärmning : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (MK) Sezonska energetska efikasnost na grejanje na prostor klase : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (NO) Sæsonbasert romopvarming energieffektivitetsklasse : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (IS) Áðringarbandin orkunýtniflokkur rýmishitunar : A+++ (35℃) / A++ (55℃) (BS) Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35℃) / A++ (55℃)
- (EN) Colder / Average / Warmer (BG) По-студено / Средно / По-топло (ES) Más frío / Promedio / Más caliente (CS) Chladnější / Průměr / Teplejší (DA) Koldere / Middel / Varmere (DE) Kälter / Durchschnitt / Wärmer (ET) Külmem / Keskmise / Soojem (EL) Ψυχρότερη εποχή / Μέσος όρος / Θερμότερη εποχή (FR) Plus froid / Moyenne / Plus chaud (GA) Níos fuair e / Meánach / Níos teo (HR) Hladnije / Prosječno / Toplije (IT) Più freddo / Intermedio / Più caldo (LV) Vēlākš / Vidējš / Siltākš (LT) Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau (HU) Hidegebb / Átlagos / Melegebb (MT) Aktar kiesah / Medju / Aktar shun (NL) Kouder / Gemiddeld / Warmter (PL) Zimniej / Średnia / Ciepiej (PT) Mais Frio / Média / Mais quente (RO) Mai rece / Mediu / Mai cald (SK) Chladnejšie / Priemer / Teplejšie (SL) Hladneje / Povprečno / Toplje (FI) Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi (SV) Kallare / Medel / Varmare (SR) Hladnije / Prosječno / Toplije (MK) Pohladno / Prosječno / Toplotno (NO) Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere (SQ) Me ftohtë / Mesatare / Me ngrohtë (IS) Kaldur / Meðalhiti / Hettari (BS) Hladnije / Prosječno / Toplotno
- (EN) Rated heat output (BG) Номинална топлинна мощност (ES) Salida térmica nominal (CS) Jmenovitý tepelný výkon (DA) Normeret varmeeffekt (DE) Nenn-Heizleistung (ET) Nimitküsitöövõimsus (EL) Ονομαστική θερμική ισχύς (FR) Puissance thermique nominale (GA) Aschur teaca measta (HR) Nazivna snaga grijanja (IT) Potenza termica nominale (LV) Nominālā Siltumdeviņa (LT) Vardinė šilumos išvestis (HU) Hőkimene (MT) Hruq termik rategali (NL) Nominale warmte-uitvoer (PL) Znamionowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emisie nominală căldură (SK) Menovitý tepelný výkon (SL) Nazivno oddajanje toplote (FI) Nominelli lämmitysvoima (SV) Nominell Varmeeffekt (SR) Nominálna toplotna snaga (MK) Nominalln izlaz na toplotina (NO) Nominell varmeeffekt (SQ) Rendimenti i vleresur i mēhtēsē (IS) Nafn Varmaflokkis (BS) Iznaz nominalne toplote

- (EN) • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) • Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. (ES) • Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) • Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaný osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) • Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. (DE) • Das Netzkabel sollte falls nötig nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (ET) • Kui toitekaabel vajab vahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate valmistajate tootajate, kes peavad kasutama üksnes originaalvarustust. (EL) • Όταν πρόκειται να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, οι εργαζόμενοι αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. (FR) • Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) • Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholátháil, is daoine uidaíreach amháin ar chóir an obair shuiteáil a dhéanamh de fhoráirtheanna athsholáthartha amháin. (HR) • Kada će trebati zamijeniti kabl za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) • Qualora il cavo di alimentazione-one debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) • Ja jāmaina strāvas kabeļs, nomainu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālas rezerves daļas. (LT) • Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gal tik įgalijotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. (HU) • A tápléközsel cseréje esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végrehajtani. (MT) • Meta l-ħajbil tad-dawl għandu kun sostitwit, i-kevgħaj tal sostituzzjoni għandhom jgħwettu minn personal awtorizzat biss billi jgħwv partijiet biss għenwini sostituzzjoni. (NL) • Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. (PL) • Gdy konieczna okazie się wymiana kabla zasilania, powinnia ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. (PT) • Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (RO) • Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personal autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) • Keď je potrebné vymeniť napájací kábl, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné diely. (SL) • Ko je potrebno parajajni kabl zamenjati, naj menjavo kabla izvede pooblaščen osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FI) • Mikäli virgityttö on vaihdettava, vaihto saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varusteita. (SV) • När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetet utföras av auktoriserad personal som endast använder aka reservdelar. (SR) • Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu treba da bi izvršio ovlašćenio lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenju. (MK) • Koga treba da se zameni strujnikovi kabl, radoviće za zamenu treba da bi vršio samo ovlašćen personel koristejki samo originalni delove za zamenja. (NO) • Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personell, kun med godkjente reservedeler. (SQ) • Kur kabllja elektrike bëhet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. (IS) • Þegar endunýja þarf rafmagnsnúð, á það að vera framkvæmt af viðurkennðum fagaðila sem notur viðurkennða varahluti. (BS) • Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašćen osebje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

- 7 (EN) Seasonal space heating energy efficiency (BG) Енергийна ефективност за сезонно отопление (ES) Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios (CS) Sezónní energetická účinnost vytápění (DA) Sæsonpræget opvarmingseffektklasse (DE) Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (ET) Kitzimise hooajalise energiatõhusus (EL) Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (FR) Efficacité énergétique en chauffage saisonnier (GA) Éifeachtacht fuinnimh thbáim seasúrach (HR) Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (IT) Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (LV) Sezonālās telpu apkures enerģētiskā sezonowego ogrzewania przestrzennego (PT) Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal (RO) Eficiență energetică încălzire sezonieră (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní (SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora (FI) Vuodenaikaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus (SV) Energieeffektivitet för Säsongsbetonat Utrymme Uppvärmning (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora (MK) Sezonska energetska efikasnost na grejanje na prostor (NO) Sæsonbasert romopvarming energieffektivitetsklasse (SQ) Efficacité énergétique en chauffage saisonnier (BS) Godišnja potrošnja energije (IS) Áðringarbandin orkunýtniflokkur rýmishitunar (BS) Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni
- 8 (EN) Annual energy consumption (BG) Годишно потребление на енергия (ES) Consumo energético anual (CS) Roční spotřeba energie (DA) Årligt energiforbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (ET) Aastane energiatarve (EL) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation d'énergie annuelle (GA) Idiú bliantúil fuinnimh (HR) Godišnja potrošnja energije (IT) Consumo energetico annuale (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Kasmet suvartojama energija (HU) Éves energiafogyasztás (MT) Konsum annwali tal-enerġia (NL) Jaarlijks energieverbruik (PL) Roczne zużycie energii (PT) Consumo energético anual (RO) Consumul de energie anual (SK) Ročná spotřeba energie (SL) Letna poraba energije (FI) Energian vuosikulutus (SV) Årlig Strömeförbrukning (SR) Godišnja potrošnja energije (MK) Godišnja potrošuvacka na energiju (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetor i energije (IS) Áðring orkunotkun (BS) Godišnja potrošnja energije
- 9 (EN) Sound power level (LWA) / IDU / ODU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тило / Външно тило (ES) Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (DA) Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU (DE) Schallleistungspegel (LWA) / IG / AG (ET) Muratase (LWA) / Ruumisade / Valisade (EL) Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU (FR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure (GA) Leibhléach cumhacht na fuaime (LWA) / IDU / ODU (HR) Razina buke (LWA) / IDU / ODU (IT) Livello di potenza Sonora (LWA) / IDU / ODU (LV) Skapas Jaudas līmenis (LWA) / Iekšējai ierīcei (IDU) / Āra ierīce (ODU) (LT) Triukšmo galimumo lygis (LWA) / IDU / ODU (HU) Zajszint (LWA) / IDU / ODU (MT) Level tal-qawwa tal-hoss (LWA) / IDU / ODU (NL) Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) (PL) Poziomci halasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna (PT) Nível de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU (RO) Nivel sonor (LWA) / IDU / ODU (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (SL) Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU (FI) Äänentehokkuus (LWA) / IDU / ODU (SV) ljudnivå / Inomhusenhet / Utomhusenhet (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (Nivo na snaga na zvuk) / Unutrašnja jedinica / Nadzorovana jedinica (NO) lydeffektivitet (LWA) / IDU / ODU (SQ) Niveli i fuqisë së zhurmes (LWA) / IDU / ODU (IS) Högststyrkur (LWA) / IDU / ODU (BS) Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica
- 10 (EN) Water pump EEI ≤ (BG) ИЕЕ на водната помпа ≤ (ES) EEI de la bomba de agua ≤ (CS) EEI (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ (DA) Vandpumpe EEI ≤ (DE) EEI Wasserpumpe ≤ (ET) Veerpumba energiatõhususindeks ≤ (EL) ΕΕΙ αντλίας νερού ≤ (FR) Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ (GA) Caidéal EEI ≤ (HR) Pumpa za vodu EEI ≤ (IT) IEEE Pompa dell'acqua ≤ (LV) ūdens ūkins EEI ≤ (LT) Vandens siurblys EEI ≤ (HU) Vízszivattyú EEI ≤ (MT) Pompa tal-ilma EEI ≤ (NL) Waterpomp EEI ≤ (PL) Pompa wody EEI ≤ (PT) Bomba de água EEI ≤ (RO) Pompă apă EEI ≤ (SK) EEI vodního čerpadla ≤ (SL) Vodna črpalka EEI ≤ (FI) Vesppumppu EEI ≤ (SV) Vatt pumpa EEI ≤ (SR) EEI = Pumpe za vodu (MK) Vozna pumpa EEI ≤ (NO) Vannpumpe EEI ≤ (SQ) Pompa e uji EEI ≤ (IS) Vatnsdæla EEI ≤ (BS) EEI pumpe za vodu ≤
- 11 (EN) Temperature control / Class / Contribution (BG) Температурен контрол / Клас / Принос (ES) Control de temperatura / Clase / Contribución (CS) Ovládní teploty / Třída / Podíl (DA) Temperaturregulering / Klasse / Bidrag (DE) Temperaturregelung / Klasse / Beitrag (ET) Temperatuuri reguleerimine / Klass / Panus (EL) Ελεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συμβολφορά (FR) Réglage de la température / Classe / Contribution (GA) Rialú teocht / Aicme / Ionchur (HR) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos (IT) Controllo temperatura / Classe / Contributo (LV) Temperatūras kontrole / Klase / Devums (LT) Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas (HU) Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás (MT) Kontroll tal-temperatura / Klassi / Kontribuzzjoni (NL) Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage (PL) Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział (PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição (RO) Controlul temperatură / Clasă / Contribuție (SK) Ovládání teploty / Třída / Podíl (SV) Utemperaturer / Klass / Bidrag (SR) Kontrola temperatura / Klasa / Doprinos (MK) Kontrola na temperaturata / Klasa / Učestvo (NO) Temperaturkontroll / Klasse / Tilskudd (SQ) Kontrolli i temperaturës / Klasa / Kontributi (BS) Hitastigstýrn / Flikkur / Framlag (BS) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos
- 12 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATŘENÍ (DA) FORSİGTIGHED (DE) VORSICHTSHINWEISE (ET) ETTEVAATUST (EL) ΠΡΟΒΥΛΑΣΕΙΣ (FR) PRÉCAUTIONS (GA) RÉAMHCÚRAM (HR) MJERE OPREZA (IT) PRECAUZIONI (LV) PIESARDZĪBAS PASĀKUMI (LT) ATSAUGUMAS PRIEDAI (NL) OPZIGTSGEVEDS (MT) Prekawżani (NL) VOORZORGSAAMTREGEL (PL) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (PT) PRECAUÇÕES (RO) ATENȚIE (SK) OPATRENIE (SL) PAZILIVOST (FI) HUOMAUTUS (SV) SÄKERHETSÖREBYGÅNDE ÅTGÄRDER (SR) MERE PREDOSTROŽNOSTI (MK) МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ (NO) FORSİKT (SQ) MASA PARAPRAKE (IS) VARDIÐASKYRNI (BS) OPREZ



Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

¹
I %

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

²
+ %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

(- 'I') × 'II' = - ³
 %

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size
(in m²)

Tank volume
(in m³)

Collector efficiency
(in %)

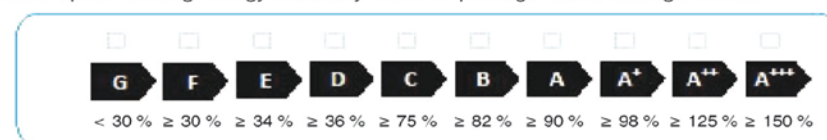
Tank rating
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D-G = 0,81

('III' × + 'IV' ×) × 0,45 × (/100) × = + ⁴
 %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

⁵
 %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: ⁵
 - 'V' = %

Warmer: ⁵
 + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	125%	0.02	3.88	1.52	33%	42%
35°C	179%	0.02	4.45	1.74	51%	87%